

Spätná väzba od redakcie Denníka N:

Vážený pán Vojtechovský,

dovoľte, aby som týmto odpovedal na Váš otvorený list. V prvom rade Vám chcem poďakovať, že ste si našli čas na jeho spísanie, verím, že Vaša spätná väzba nás posunie vpred a pomôže nám čo najrýchlejšie odstrániť nedostatky, ktoré sú nevyhnutnou súčasťou všetkého nového a neotestovaného. Porekadlo, že nič nie je staršie ako včerajšie noviny, má aj svoju pozitívnu stránku – každý deň je novou príležitosťou odstrániť chyby včerajška. Verím, že kvalita našich videí porastie a že budeme schopní vyrábať stále viac obsahu pre nepočujúcich.

Pokiaľ ide o nedostatky použitého jazyka, či už na strane nášho redaktora alebo respondentov, je samozrejme dôležité byť čo najpresnejší. Na druhej strane je charakteristickou črtou masových médií, že používajú jazyk, ktorý nie je vždy úplne presný a v úplnej zhode s odbornou terminológiou. Skúsím použiť príklad z oblasti práva – aj mnohí právnici sa sťažujú, že v novinách sa píše, že „zákon začne platiť 1. januára“, hoci v skutočnosti sa v tento dátum začína jeho účinnosť a platnosť označuje iný jav, ktorý nastáva v iný termín. Podobné spory, v ktorých sa ľudia sťažujú na novinársku skratku, alebo nepresné použitie jazyka, sa už dostali aj pred Ústavný súd, ktorý konštatoval, že je bežné a v poriadku, že jazyk v médiách nie je v úplnej zhode s odbornou terminológiou.

Kým teda platí, že sa budeme aj v budúcnosti usilovať o čo najväčšiu presnosť, určitá miera chybovosti alebo aj zámerného zjednodušenia je nevyhnutná. Čo je v tomto prípade podľa mňa podstatné je, že projekt je motivovaný úprimnou snahou pomôcť komunite nepočujúcich, že nikto nemal a nemá snahu zavádzať, manipulovať, či klamať a že sme pripravení prijať spätnú väzbu.

Pokiaľ ide o popis pod videom, ten zmeníme, nie je s tým žiaden problém.

Dúfam, že tento pokus bude úspešne pokračovať, pokiaľ budete mať akékoľvek ďalšie pripomienky alebo námety, dajte mi prosím vedieť.

S pozdravom,

.....